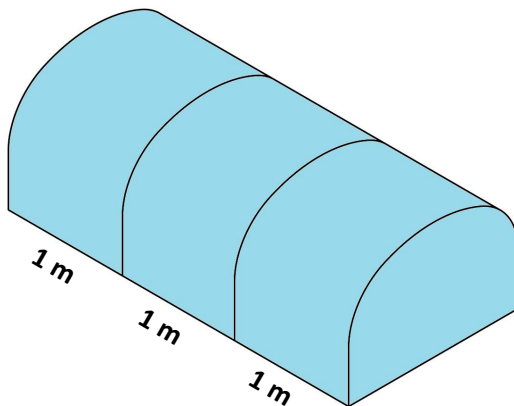
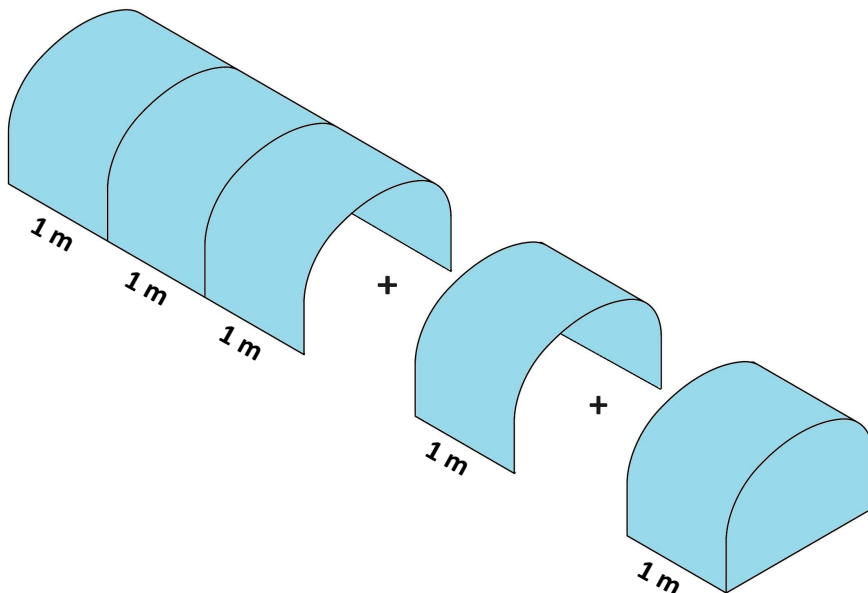


Schéma sestavy skleníku / Schéma zostavy skleníka
Az üvegház összeszerelésének ábrája
Schemat zloženia szklarni / Schema der Gewächshausmontage
Scheme of the greenhouse assembly

2 x 3 m



Možnosti prodloužení / Možnosti predĺženia / Bővítési lehetőségek Opcje rozbudowy szklarni / Möglichkeiten zur Gewächshäuserweiterung / Extension options



VELMI DŮLEŽITÉ POKYNY / VEĽMI DÔLEŽITÉ POKYNY / NAGYON FONTOS UTASÍTÁSOK / BARDZO WAŻNE INSTRUKCJE / SEHR WICHTIGE ANWEISUNGEN

CZ - Strana desky s UV filtrem musí být vždy orientovaná směrem k slunci = ven ze skleníku! Strana s UV filtrem je vždy označena popisem nebo nálepkami nebo přilepenou páskou. Z vnitřní strany je vždy číra ochranná fólie. Před montáží odstraňte všechny fólie! Desky nepoškrábejte! Otvory pro šrouby je nutné v polykarbonátu (vzhledem k jeho tepelné roztažnosti) PŘEDEM PŘEDVRTAT!! Otvory pro tyto šrouby předvrtejte vrtákem o průměru 8 mm. Polykarbonátové desky je možné řezat odlamovacím nožem (4 mm) nebo přímočarou pilou (silnější desky).

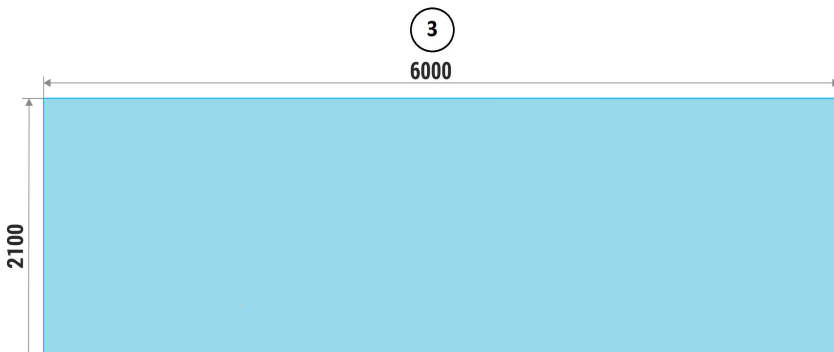
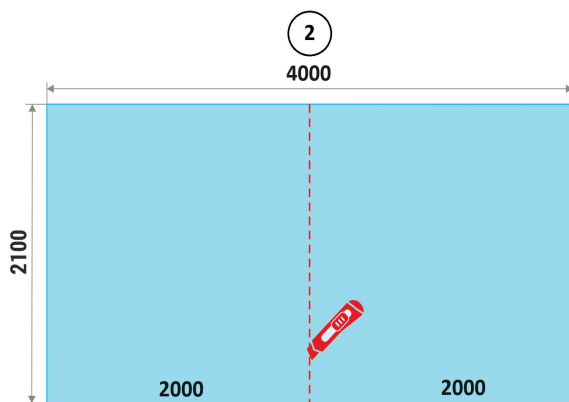
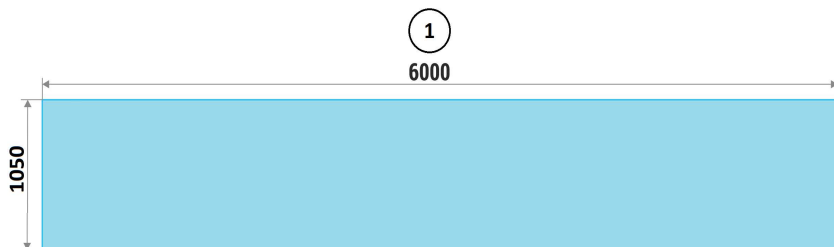
SK - Strana desky s UV filtrom musí byť vždy orientovaná smerom k slnku = von zo skleníka! Strana s UV filtrom je vždy označená popisom alebo nálepkami alebo prilepenou páskou. Z vnútornej strany je vždy číra ochranná fólia. Pred montážou odstráňte všetky fólie! Dosky nepoškrabajte! Otvory pre skrutky je nutné v polykarbonáte (vzhľadom k jeho tepelnej rozťažnosti). Otvory pre tieto skrutky predvrtajte vrtákom s priemerom 8 mm. Polykarbonátové desky je možné rezať odlamovacím nožom (4 mm) alebo priamočiarou pilou (silnejšie desky).

HU - Az UV-szűrőlemez oldalának mindig a nap felé kell néznie = az üvegházból kifelé! Az UV-szűrő oldala mindig címkével, matricával vagy szalaggal van jelölve. A belső oldalon mindig van egy átlátszó védőfólia. Telepítés előtt távolítsa el az összes fóliát! Ne karcolja meg a polikarbonát lapokat! A polikarbonátban lévő csavarfuratokat (a hőtágulás miatt) ELŐKÉSZÍTETTEN kell kifúrni!!! A csavarok furatait 8 mm-es fúróval fúrja elő. A polikarbonát táblák vághatók törőkéssel (4mm) vagy szűrőfűrészsel (vastagabb polikarbonát táblák).

PL - Strona płyty z filtrem UV musi być zawsze skierowana w stronę słońca = poza szklarnią! Strona z filtrem UV jest zawsze oznaczona opisem lub naklejkami lub taśmą. Wewnątrz zawsze znajduje się przezroczysta folia ochronna. Przed montażem usuń wszystkie folie! Nie rysuj desek! Należy WSTĘPNIE NAWIERCIĆ otwory pod wkręty w poliwęglanie (ze względu na jego rozszerzalność cieplną)!! Wstępnie nawierć otwory pod te śruby wiertłem o średnicy 8 mm. Płyty poliwęglanowe można ciąć piłą do metalu (4 mm) lub piłą prostoliniową (grubsze płyty).

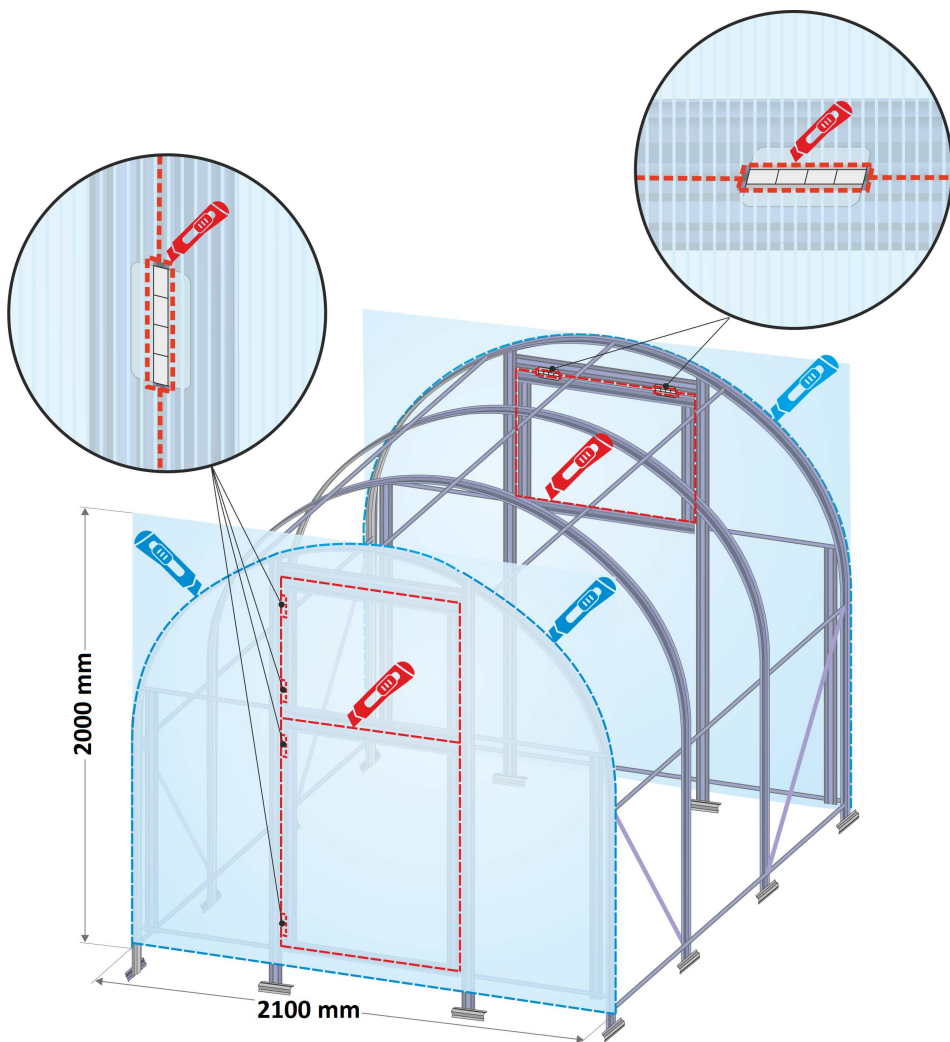
DE - Die Seite der Platte mit dem UV-Filter muss immer zur Sonne ausgerichtet sein = außerhalb des Gewächshauses! Die Seite mit dem UV-Filter ist immer mit einer Beschreibung oder Aufklebern oder Klebeband gekennzeichnet. Auf der Innenseite befindet sich immer eine klare Schutzfolie. Vor der Montage alle Folien entfernen! Die Bretter nicht zerkratzen! Es ist notwendig, die Löcher für die Schrauben im Polycarbonat vorzubohren (wegen der thermischen Ausdehnung)!! Bohren Sie die Löcher für diese Schrauben mit einem Bohrer mit einem Durchmesser von 8 mm vor. Polycarbonatplatten können mit einer Metallsäge (4 mm) oder einer geraden Säge (dickere Platten) geschnitten werden.

GB - The side of the plate with the UV filter must always be oriented towards the sun = out of the greenhouse! The side with the UV filter is always marked with a description or stickers or tape. There is always a clear protective film on the inside. Remove all foils before assembly! Do not scratch the boards! It is necessary to PRE-DRILL the holes for the screws in the polycarbonate (due to its thermal expansion)!! Pre-drill the holes for these screws with a drill with a diameter of 8 mm. Polycarbonate boards can be cut with a hacksaw (4 mm) or a rectilinear saw (thicker boards).



obrázek 1 / obrázok 1 / Kép 1 / obraz 1 / Abbildung 1 / picture 1

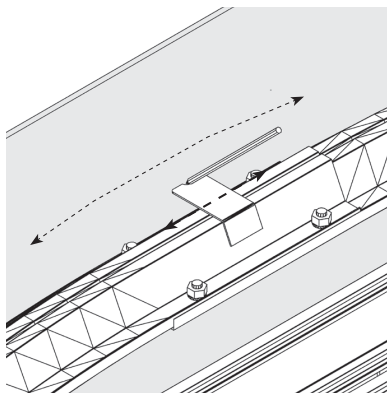
Přední a zadní čelo skleníku / Predné a zadné čelo skleníka/ Az üvegház elülső és hátsó oldala / Przednia i tylna strona szklarni / Vorder- und Rückseite des Gewächshauses
Front and back of the greenhouse



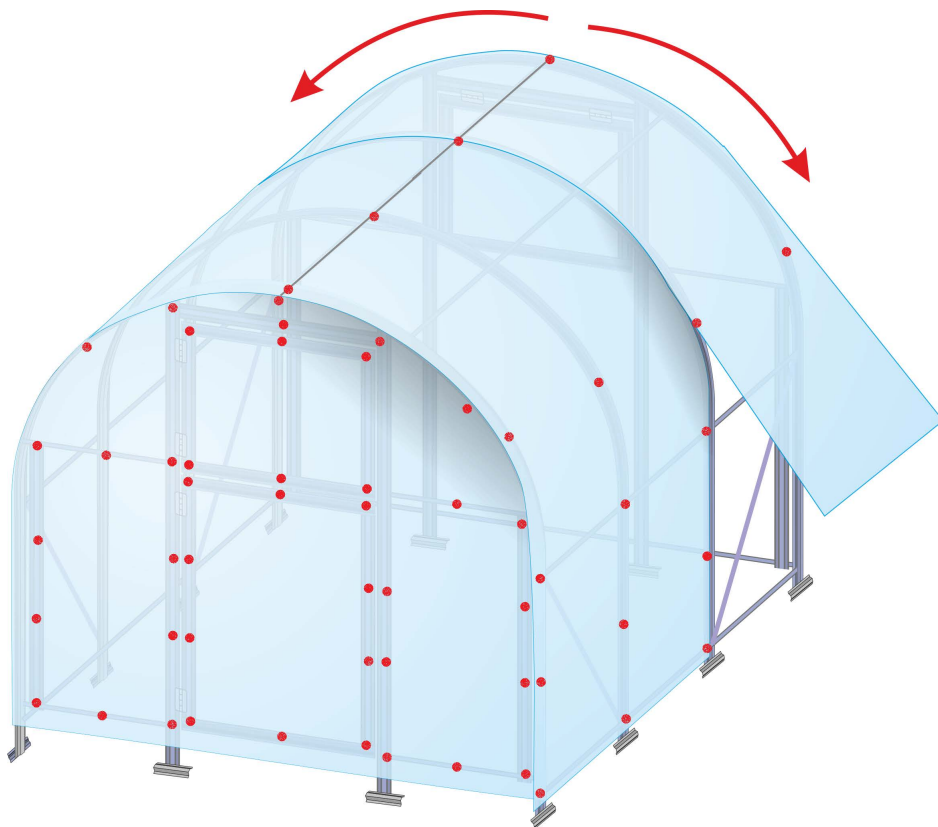
obrázek 2 / obrázok 2 / Kép 2 / obraz 2 / Abbildung 2 / picture 2

- **CZ** - přední a zadní stranu desek na několika místech přišroubujte šroubem 7733 s podložkou 7732 a pomocí přiloženého nástroje 7739 lihovým fixem vyznačte oblouk a vyznačte obrys křídel dveří vpředu a zadního okna (viz obrázek 2 a 3), pečlivě obkreslete i panty
- **SK** - prednú a zadnú stranu dosiek na niekoľkých miestach priskrutkujte skrutkou 7733 s podložkou 7732 a pomocou priloženého nástroja 7739 liehovou fixkou vyznačte oblúk a vyznačte obrys krídel dverí vpredu a zadného okna (viď obrázok 2 a 3), starostlivo obkreslite aj pánty
- **HU** - A polikarbonát panelek elejét és hátulját több helyen csavarozza be a 7733-as csavarral és a 7732-es alátéttel, majd a mellékelt 7739-es szerszámmal alkoholos filccel jelölje meg az ívet, és jelölje meg az első ajtó és a hátsó ablakszárnyak körvonalát (lásd a 2. és 3. ábrát), valamint gondosan rajzolja be a zsanérokat is
- **PL** - przykręć przód i tył sztyldów w kilku miejscach śrubą 7733 z podkładką 7732 i za pomocą dołączonego narzędzia 7739 z markerem alkoholowym zaznaczyc łuk i obrys skrzydeł drzwi w przedniej i tylnej szybie (patrz zdjęcie 2 i 3), dokładnie obrysuj także zawiasy
- **DE** - Schrauben Sie die Vorder- und Rückseite der Platten an mehreren Stellen mit der Schraube 7733 mit der Unterlegscheibe 7732 fest und markieren Sie mit dem mitgelieferten Werkzeug 7739 mit einem Alkoholmarker den Bogen und markieren Sie die Umrisse der Türflügel in der Vorder- und Heckscheibe (siehe Bild 2 und 3), markieren Sie auch sorgfältig die Scharniere
- **GB** - screw the front and back of the boards in several places with the screw 7733 with the washer 7732 and, using the included tool 7739, mark the arch with an alcohol marker and mark the outline of the door wings in the front and the rear window (see picture 2 and 3), carefully outline the hinges

Princip označení obloukového řezu / Princip označenia oblúkového rezu / Az ívés vágás jelölésének elve / das Prinzip der Markierung eines Bogenschnitts / The principle of marking an arc cut



obrázek 3 / obrázok 3 / Kép 3 / obraz 3 / Abbildung 3 / picture 3



obrázek 4 / obrázok 4 / Kép 4 / obraz 4 / Abbildung 4 / picture 4

CZ

1. obě polykarbonátové desky zase sundejte a na přední straně podle vyznačených obrysů na fólii ořízněte oblouk a v desce opatrně vyřízněte otvor pro dveře a panty; tím bude mít připravenou desku pro přední stranu
2. na přední straně podle vyznačených obrysů na fólii ořízněte oblouk a v desce opatrně vyřízněte otvor pro okno a panty; tím budete mít připravenou desku pro zadní stranu
3. z desky strhněte fólii a v bodech podle obrázku 4 desku přišroubujte pomocí šroubu 7733 a podložky 7732 ji zpět na konstrukci skleníku; dejte pozor na stranu s UV filtrem - ta musí být vždy orientována směrem ven ze skleníku; dodržujte pokyn, že otvor pro šroub musí být předvrtaný vrtákem o průměru 8 mm
4. podle obrázku 4 přišroubujte pomocí šroubu 7733 a podložky 7732 desky na přední dveře a na zadní okno; dodržujte pokyn, že otvor pro šroub musí být předvrtaný vrtákem o průměru 8 mm
5. zkuste dveře i okno zavřít a otevřít, pokud polykarbonátové desky o sebe drhnou, tak je ořízněte o něco více
6. na obloukovou hranu přední i zadní desky nasadte gumové těsnění*
7. tím máte připravenou přední a zadní stranu skleníku
* pokud je přibaleno - jedná se příplatkové vybavení skleníku

SK

1. obe polykarbonátové dosky zase zložte a na prednej strane podľa vyznačených obrysov na fólii orežte oblúk av doske opatrne vyrežte otvor pre dvere a pánty; tým bude mať pripravenú dosku pre prednú stranu
 2. na prednej strane podľa vyznačených obrysov na fólii orežte oblúk av doske opatrne vyrežte otvor pre okno a pánty; tým budete mať pripravenú dosku pre zadnú stranu
 3. z dosky strhnite fóliu av bodoch podľa obrázku 4 dosku priskrutkujte pomocou skrutky 7733 a podložky 7732 ju späť na konštrukciu skleníka; dajte pozor na stranu s UV filtrom - tá musí byť vždy orientovaná smerom von zo skleníka; dodržujte pokyn, že otvor pre skrutku musí byť predvrtaný vrtákom s priemerom 8 mm
 4. podľa obrázku 4 priskrutkujte pomocou skrutky 7733 a podložky 7732 dosky na predné dvere a na zadné okno; dodržujte pokyn, že otvor pre skrutku musí byť predvrtaný vrtákom s priemerom 8 mm
 5. skúste dvere aj okno zavrieť a otvoriť, ak polykarbonátové dosky o seba drhnú, tak ich orežte o niečo viac
 6. na oblúkovú hranu prednej aj zadnej dosky nasadzte gumové tesnenie*
 7. tým máte pripravenú prednú a zadnú stranu skleníka
- * pokiaľ je pribalené - jedná sa o príslušenstvo vybavenie skleníka

HU

1. Vegye le újra a két polikarbonát lapot, és vágjon egy ívet az elülső oldalon a fólián megjelölt körvonalaknak megfelelően, és óvatosan vágjon lyukat a polikarbonát lapon az ajtó és a zsanérok számára; így kész lapot kap az elülső oldalhoz.
 2. az elülső oldalon a fólián megjelölt körvonalakat követve vágjon egy ívet, és óvatosan vágjon lyukat a polikarbonátlapba az ablaknak és a zsanérokra; így kap egy lapot a hátsó oldalra.
 3. tépje le a fóliát a tábláról, és csavarozza vissza a polikarbonát táblát az üvegház szerkezetére a 7733-as csavar és a 7732-es alátét segítségével a 4. ábrán látható pontokon; figyeljen az UV-szűrő oldalára - annak mindig az üvegházból kifelé kell néznie; vegye figyelembe az utasítást, hogy a csavarfuratot 8 mm-es fúróval kell előfúrni.
 4. A 7733-as csavar és a 7732-es alátét segítségével csavarozza a polikarbonát lemezeket az első ajtóhoz és a hátsó ablakhoz a 4. ábrán látható módon; vegye figyelembe az utasítást, hogy a csavarfuratot 8 mm-es fúróval kell előfúrni.
 5. próbálja meg az ajtó és az ablak becsukását és kinyitását, ha a polikarbonát lapok egymáshoz dörzsölődnek, vágja le őket egy kicsit jobban
 6. Illeszen gumitömítést* az első és a hátsó polikarbonát lapok ívelt szélére.
 7. így már kész is van az üvegház eleje és hátulja
- * ha mellékelve van - ez egy kiegészítő üvegházfelszerelés

PL

1. ponownie zdjąć obie płyty poliwęglanowe i wyciąć z przodu tuk zgodnie z zaznaczonymi na folii konturami oraz ostrożnie wyciąć w płycie otwór na drzwi i zawiasy; dzięki temu płyta będzie gotowa na przód
 2. od strony przedniej, zgodnie z zaznaczonymi na folii konturami, odetnij tuk i ostrożnie wytnij w desce otwór na okno i zawiasy; przygotuj te talerz na tył
 3. oderwij folię od płyty i przykręć płytę z powrotem do konstrukcji szklarni w punktach pokazanych na rysunku 4 za pomocą śruby 7733 i podkładki 7732; zwróć uwagę na stronę z filtrem UV - zawsze musi być skierowana na zewnątrz szklarni; należy przestrzegać instrukcji, że otwór na śrubę należy wstępnie nawiercić wiertłem o średnicy 8 mm
 4. za pomocą śruby 7733 i podkładki 7732 przykręć blaszki do drzwi przednich i szyby tylnej zgodnie z rysunkiem 4; należy przestrzegać instrukcji, że otwór na śrubę należy wstępnie nawiercić wiertłem o średnicy 8 mm
 5. spróbuj zamknąć i otworzyć drzwi i okno, jeśli arkusze poliwęglanu ocierają się o siebie, przynij je nieco bardziej
 6. nałoż gumową uszczelkę na zakrzywioną krawędź płyty przedniej i tylnej*
 7. to kończy przód i tył szklarni
- * jeśli jest wliczony w cenę - jest to dodatkowe wyposażenie szklarni

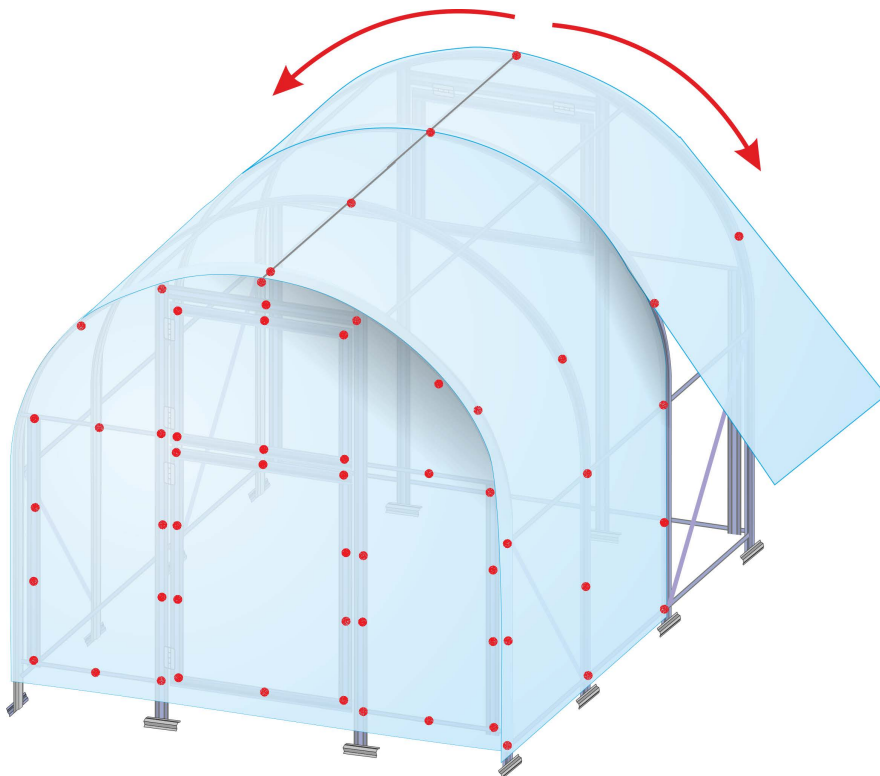
DE

1. Nehmen Sie beide Polycarbonatplatten wieder heraus und schneiden Sie auf der Vorderseite einen Bogen gemäß den auf der Folie markierten Konturen und schneiden Sie vorsichtig ein Loch für die Tür und die Scharniere in die Platte. Dadurch ist die Platine für die Vorderseite bereit
 2. Schneiden Sie auf der Vorderseite entsprechend den auf der Folie markierten Konturen den Bogen ab und schneiden Sie vorsichtig das Loch für das Fenster und die Scharniere im Brett aus. Dadurch wird die Platine für die Rückseite vorbereitet
 3. Ziehen Sie die Folie von der Platte ab und schrauben Sie die Platte an den in Abbildung 4 gezeigten Punkten mit der Schraube 7733 und der Unterlegscheibe 7732 wieder an die Gewächshausstruktur. Achten Sie auf die Seite mit dem UV-Filter – dieser muss immer nach außen vom Gewächshaus ausgerichtet sein; Beachten Sie den Hinweis, dass das Loch für die Schraube mit einem Bohrer mit einem Durchmesser von 8 mm vorgebohrt werden muss
 4. Schrauben Sie die Platten mit der Schraube 7733 und der Unterlegscheibe 7732 an der Vordertür und an der Heckscheibe gemäß Abbildung 4 fest. Beachten Sie den Hinweis, dass das Loch für die Schraube mit einem Bohrer mit einem Durchmesser von 8 mm vorgebohrt werden muss
 5. Versuchen Sie, die Tür und das Fenster zu schließen und zu öffnen. Wenn die Polycarbonatplatten aneinander reiben, schneiden Sie sie etwas weiter ab
 6. Bringen Sie eine Gummichtung an der gebogenen Kante der Vorder- und Rückplatte an*
 7. Damit sind die Vorder- und Rückseite des Gewächshauses fertiggestellt
- * Wenn es im Lieferumfang enthalten ist, handelt es sich um zusätzliche Gewächshausausrüstung

GB

1. remove both polycarbonate plates again and cut an arc on the front side according to the contours marked on the foil and carefully cut a hole for the door and hinges in the plate; this will have the board ready for the front
 2. on the front side, according to the contours marked on the foil, cut the arch and carefully cut out the hole for the window and hinges in the board; this will prepare the plate for the back
 3. tear off the foil from the plate and screw the plate back to the greenhouse structure at the points shown in Figure 4 using screw 7733 and washer 7732; pay attention to the side with the UV filter - it must always be oriented outwards from the greenhouse; observe the instruction that the hole for the screw must be pre-drilled with a drill with a diameter of 8 mm
 4. using screw 7733 and washer 7732, screw the plates to the front door and to the rear window according to figure 4; observe the instruction that the hole for the screw must be pre-drilled with a drill with a diameter of 8 mm
 5. try closing and opening the door and window, if the polycarbonate sheets rub against each other, trim them a little more
 6. put a rubber seal on the curved edge of the front and back plates*
 7. This completes the front and back of the greenhouse
- * if it is included - this is additional greenhouse equipment

Vnější opláštění skleníku / Vonkajšie opláštenie skleníka / Az üvegház külső burkolata / Obudowa zewnętrzna szklarni / Außenverkleidung des Gewächshauses / External cladding of the greenhouse



obrázek 5 / obrázok 5 / Kép 5 / obraz 5 / Abbildung 5 / picture 5

CZ

1. Plášť skleníku VITAVIA BOHEMY 2x3 m je složen z desek polykarbonátu o velikosti 2,10x6 m (díl 3) + 1,05x6 m (díl 1). Nic se už dál neřeže.
2. Na horní stranu obou desek délky 6 m s UV filtrem na fólii udělejte přesně v polovině desky silnou čáru lihovým fixem – použijete ji při pokládce desky na konstrukci. Strhněte ochrannou fólii ze spodní strany obou desek.
3. První přední deska 2,10x6 m - desku uchopte ve dvou osobách a položte ji na skleník tak, aby její fixem označená polovina ležela přesně na vrcholové liště skleníku. Čelní hranu desky předsuňte přes čelní oblouk cca 30 mm směrem ven před přední čelo skleníku.
4. Pak na jedné straně desku ohněte až k zemi a na vyznačených místech (naznačeno tečkou) ji zlehka přišroubujte šrouby 7733 s podložkami 7732, šrouby neuplňte a nechte volný prostor pod podložkami z důvodu pozdějšího strhávání ochranné fólie. Otvary pro šrouby v desce se musí vždy předvrtat vrtákem o průměru 8 mm!! Šroubovat začněte na vrcholu a postupujte po plášti směrem dolů k okrajům desek.
5. Na obrázku 5 jsou tečkami znázorněna místa kotvení; v řadě kotvicích bodů pokračujte až k čelu skleníku a na shodných místech desku kotvíte i z druhé strany.
6. Potom desku ohněte přes celý obvod skleníku až na druhou stranu, zarovnejte ji, aby ležela přesně na nosných obloucích a na druhé straně ji stejným způsobem zlehka ve stejných místech přišroubujte – šrouby utahujte zlehka – polykarbonátová deska se nesmí tlakem šroubu deformovat.
7. Strhněte z obou stran polykarbonátové desky fólii a šrouby na obou stranách lehce dotáhněte tak, aby se polykarbonát nedeformoval.
8. Druhá zadní polykarbonátová deska 1,05x6 m - desku položte zase v její polovině na vrchol skleníku, zajistíte přesah desky cca 30 mm přes zadní čelo za skleník a stejným způsobem jako předcházející desku ji přišroubujte šrouby 7733 s podložkami 7732
9. Obě desky na plášti nad společným obloukem vytvoří přesah cca 50-60 mm.
10. Nakonec prošroubujte šrouby 7733 s podložkami 7732 na vyznačených místech i překrytí obou desek nad společným obloukem.

SK

1. Plášť skleníka VITAVIA BOHEMY 2x3 m je zložený z dosiek polykarbonátu o veľkosti 2,10x6 m (diel 3) + 1,05x6 m (diel 1). Nič sa už ďalej nereže.
2. Na hornú stranu oboch dosiek dĺžky 6 m s UV filtrom na fóliu urobte presne v polovici dosky silnú čiaru liehovou fixkou – použijete ju pri pokládke dosky na konštrukciu. Strhnite ochrannú fóliu zo spodnej strany oboch dosiek.
3. Prvá predná doska 2,10x6 m - dosku uchopte v dvoch osobách a položte ju na skleník tak, aby jej fixkou označená polovica ležala presne na vrcholovej lište skleníka. Čelnú hranu dosky predsuňte cez čelný oblúk cca 30 mm smerom von pred predné čelo skleníka.
4. Potom na jednej strane dosku ohnite až k zemi a na vyznačených miestach (naznačené bodkou) ju zľahka priskrutkujte skrutkami 7733 s podložkami 7732, skrutkami neuplňte a nechajte voľný priestor pod podložkami z dôvodu neskoršieho strhávania ochranné fólie. Otvary pre skrutky v doske sa musia vždy predvrtávať vrtákom s priemerom 8 mm!! Skrutkovať začnite na vrchole a postupujte po plášti smerom dole k okraju dosiek.
5. Na obrázku 5 sú bodkami znázornené miesta kotvenia; v rade kotviacich bodov pokračujte až k čelu skleníka a na zhodných miestach dosku kotvíte aj z druhej strany.
6. Potom dosku ohnite cez celý obvod skleníka až na druhú stranu, zarovnajta ju, aby ležala presne na nosných oblúkoch a na druhej strane ju rovnakým spôsobom zľahka v rovnakých miestach priskrutkujte – skrutky utahujte zľahka – polykarbonátová doska sa nesmie tlakom skrutky deformovať.
7. Strhnite z oboch strán polykarbonátové dosky fóliu a skrutky na oboch stranách zľahka dotiahnite tak, aby sa polykarbonát nedeformoval.
8. Druhá zadná polykarbonátová doska 1,05x6 m - dosku položte zase v jej polovici na vrchol skleníka, zaistíte presah dosky cca 30 mm cez zadné čelo za skleník a rovnakým spôsobom ako predchádzajúcu dosku ju priskrutkujte skrutkami 7733 s podložkami 7732
9. Obe dosky na plášti nad spoločným oblúkom vytvoria presah cca 50-60 mm.
10. Nakoniec priskrutkujte skrutky 7733 s podložkami 7732 na vyznačených miestach aj prekrytie oboch dosiek nad spoločným oblúkom.

HU

1. A VITAVIA BOHEMY 2x3 m-es üvegház héja 2,10x6 m (3. rész) + 1,05x6 m (1. rész) méretű polikarbonát lemezekből áll. Semmi sincs tovább vágva.
2. A két 6 m hosszú, UV-szűrővel ellátott fóliával ellátott polikarbonát lap tetején, pontosan a lap közepén alkoholos filccel húzjon egy vastag vonalat - ezt fogja használni, amikor a polikarbonát lapot a szerkezetre fekteti. Tépje le a védőfóliát mindkét polikarbonát lap aljáról.
3. Első elülső polikarbonát lap 2,10x6 m - fogd meg a polikarbonát lapot két emberrel, és helyezd fel az üvegházra úgy, hogy a polikarbonát lap jelölővel megjelölt fele pontosan az üvegház felső sínjére fektüdjön. Csúsztassa a polikarbonát lemez elülső szélét az elülső ív fölé kb. 30 mm-rel kifelé az üvegház elülső oldalára.
4. Ezután az egyik oldalon hajtsa a polikarbonát lemezt egészen a földre, és a megjelölt (pontosan jelzett) pontokon csavarozza be enyhén a 7733-as csavarokkal a 7732-es alátéttekkel, nem teljesen csavarozza, és az alátétek alatt hagyva egy szabad helyet a védőfólia későbbi letépéséhez. A polikarbonát lemezen lévő csavarfuratokat mindig 8 mm-es fúróval kell előfúrni!!! Kezdje a csavarozást a tetejénél, és haladjon feléle a burkolaton a lapok széléig.
5. Az 5. ábrán látható pontok a rögzítési pontokat mutatják; folytassa a rögzítési pontok sorát az üvegház elejéig, és a másik oldalról ugyanazekre a pontokra rögzítse a polikarbonát lemezt.
6. Ezután hajlítsa át a polikarbonát táblát az üvegház kerületén a másik oldalra, igazítsa úgy, hogy pontosan a tartóvekre fektüdjön, és ugyanígy csavarozza be a másik oldalon ugyanott - a csavarokat enyhén meghúzza - a polikarbonát tábla nem deformálódhat a csavar nyomásától.
7. Tépje le a fóliát a polikarbonát lemez mindkét oldaláról, és a csavarokat mindkét oldalon enyhén húzza meg, hogy a polikarbonát ne deformálódjon.
8. Helyezze el a második hátsó polikarbonát lemezt 1,05x6 m - helyezze a lemezt a felével ismét az üvegház tetejére, rögzítse a lemez átfedését kb. 20 mm-re az üvegház mögötti hátsó felület fölé, és csavarozza az előző lemezhez hasonlóan a 7733-as csavarokkal 7732-es alátétekkel 7733-as csavarokkal.
9. A burkolaton lévő két polikarbonát lemez kb. 50-60 mm átfedést hoz létre.
10. Végül csavarozza át a 7733-as csavarokat 7732-es alátétekkel a megjelölt pontokon és a két lemez átfedését a közös ív fölé.

PL

1. Szkielet szklarni VITAVIA BOHEMY 2x3 m składa się z arkuszy poliwęglanu o wymiarach 2,10x6 m (część 3) + 1,05x6 m (część 1). Nic już nie jest wycinane.
2. Na górnej stronie obu desek o długości 6 m z filtrem UV na folii narysuj markerem alkoholowym mocną linię dokładnie na środku deski - wykorzystasz ją przy układaniu deski na konstrukcji. Zdjąć folię ochronną ze spodniej strony obu desek.
3. Pierwsza deska czołowa 2,10x6 m - przytrzymaj deskę w dwie osoby i umieść ją na szklarni tak, aby jej połowa oznaczona markerem znajdowała się dokładnie na górnej belce szklarni. Przesuń przednią krawędź deski nad przedni łuk o około 30 mm na zewnątrz przed frontem szklarni.
4. Następnie z jednej strony dociśnij deskę do podłoża i w oznaczonych miejscach (oznaczonych kropką) przykręć ją lekko śrubami 7733 z podkładkami 7732, wkręty nie do końca i zostaw wolną przestrzeń pod podkładkami ze względu na folia ochronna zostanie później zerwana. Otwory na śruby w płycie muszą być zawsze wstępnie nawiercone wiertłem 8 mm!! Rozpocznij wkręcanie od góry i kieruj się w dół poszycia, aż do krawędzi desek.
5. Na rysunku 5 punkty kontrolne pokazane są kropkami; kontynuuj w rzędzie punktów mocowania z przodu szklarni i zakotwicz deskę w tych samych miejscach z drugiej strony.
6. Następnie zagnij deskę po całym obwodzie szklarni na drugą stronę, wyrównaj tak, aby leżała dokładnie na łukach nośnych i z drugiej strony przykręć ją lekko w tych samych miejscach w ten sam sposób - dokręć śruby lekko – płyta poliwęglanowa nie może zostać odkształcona pod wpływem docisku wkrętów.
7. Oderwij folię z obu stron płyty poliwęglanowej i lekko dokręć śruby po obu stronach, aby poliwęglan się nie odkształcił.
8. Drugą tylną płytę poliwęglanową 1,05x6 m - ponownie umieść płytę w połowie na górze szklarni, tak aby płyta zachodziła na tylną powierzchnię za szklarnią na ok. 30 mm i przykręć ją śrubami 7733 z podkładkami 7732 w taki sam sposób jak poprzednia tabliczka
9. Obie płyty ościeżnicy nad wspólnym łukiem tworzą zakładkę ok. 50-60 mm.
10. Na koniec wkręć śruby 7733 z podkładkami 7732 w zaznaczonych miejscach i na zakład obu płytek nad wspólnym łukiem.

DE

1. Die Hülle des Gewächshauses VITAVIA BOHEMY 2x3 m besteht aus Polycarbonatplatten der Größe 2,10x6 m (Teil 3) + 1,05x6 m (Teil 1). Es wird nichts mehr geschnitten.
2. Zeichnen Sie auf der Oberseite der beiden 6 m langen Platten mit einem UV-Filter auf der Folie mit einem Alkoholmarker eine starke Linie genau in der Mitte der Platte – Sie werden ihn beim Verlegen der Platte auf der Struktur verwenden. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Unterseite beider Platten ab.
3. Erstes Frontplatte 2,10x6 m – halten Sie die Platte mit zwei Personen fest und legen Sie es so auf das Gewächshaus, dass seine mit einem Marker markierte Hälfte genau auf der oberen Leiste des Gewächshauses liegt. Verschieben Sie die Vorderkante der Platten ca. 30 mm nach außen vor die Vorderseite des Gewächshauses.
4. Biegen Sie dann die Platte auf einer Seite nach unten zum Boden und schrauben Sie es an den markierten Stellen (gekennzeichnet durch einen Punkt) mit den Schrauben 7733 und den Unterlegscheiben 7732 leicht fest Schutzfolie wird später abgerissen. Die Löcher für die Schrauben in der Platte müssen immer mit einem 8 mm Bohrer vorgebohrt werden!! Beginnen Sie mit dem Schrauben oben und arbeiten Sie sich an der Schale entlang bis zum Rand der Bretter vor.
5. In Abbildung 5 sind die Ankerpunkte durch Punkte dargestellt; Fahren Sie in der Reihe der Verankerungspunkte bis zur Vorderseite des Gewächshauses fort und verankern Sie die Platte an den gleichen Stellen von der anderen Seite.
6. Biegen Sie dann die Platten über den gesamten Umfang des Gewächshauses auf die andere Seite, richten Sie es so aus, dass es genau auf den Stützbögen aufliegt und schrauben Sie es auf der anderen Seite an den gleichen Stellen auf die gleiche Weise leicht fest – ziehen Sie die Schrauben fest leicht – die Polycarbonatplatte darf sich durch den Druck der Schraube nicht verformen.
7. Ziehen Sie die Folie von beiden Seiten der Polycarbonatplatte ab und ziehen Sie die Schrauben auf beiden Seiten leicht an, damit sich das Polycarbonat nicht verformt.
8. Die zweite hintere Polycarbonatplatte 1,05x6 m – legen Sie die Platte wieder in der Hälfte auf die Oberseite des Gewächshauses, achten Sie darauf, dass die Platte ca. 30 mm über die Rückseite hinter dem Gewächshaus übersteht und schrauben Sie sie mit den Schrauben 7733 mit Unterlegscheiben fest 7732 auf die gleiche Weise wie die vorherige Platte.
9. Beide Platten der Gewächshausabdeckung über dem gemeinsamen Bogen erzeugen eine Überlappung von ca. 50-60 mm.
10. Abschließend die Schrauben 7733 mit Unterlegscheiben 7732 an den markierten Stellen und der Überlappung beider Platten über dem gemeinsamen Bogen eindrehen.

GB

1. The shell of the greenhouse VITAVIA BOHEMY 2x3 m is composed of polycarbonate sheets of size 2.10x6 m (part 3) + 1.05x6 m (part 1). Nothing is cut anymore.
2. On the upper side of both 6 m long boards with a UV filter on the foil, make a strong line exactly in the middle of the board with an alcohol marker - you will use it when laying the board on the structure. Peel off the protective film from the underside of both boards.
3. The first front panel 2.10x6 m - hold the panel with two people and place it on the greenhouse so that its half marked with a marker lies exactly on the top rail of the greenhouse. Move the front edge of the board over the front arch approx. 30 mm outwards in front of the front of the greenhouse.
4. Then, on one side, bend the board down to the ground and at the marked places (indicated by a dot), screw it lightly with screws 7733 with washers 7732, screws incompletely and leave a free space under the washers due to the protective film being torn off later. The holes for the screws in the plate must always be pre-drilled with a drill with a diameter of 8 mm!! Start screwing at the top and work your way down the shell to the edge of the boards.
5. In Figure 5, the anchor points are shown by dots; continue in the row of anchoring points to the front of the greenhouse and anchor the board in the same places from the other side.
6. Then bend the board over the entire perimeter of the greenhouse to the other side, align it so that it lies exactly on the supporting arches and on the other side screw it lightly in the same places in the same way - tighten the screws lightly - the polycarbonate board must not be deformed by the pressure of the screw.
7. Tear off the foil from both sides of the polycarbonate plate and lightly tighten the screws on both sides so that the polycarbonate does not deform.
8. The second rear polycarbonate plate 1.05x6 m - place the plate again in its half on the top of the greenhouse, ensure that the plate overlaps by approx. 30 mm over the back face behind the greenhouse and screw it with screws 7733 with washers 7732 in the same way as the previous plate
9. Both plates on the casing above the common arch create an overlap of approx. 50-60 mm.
10. Finally, screw in the screws 7733 with washers 7732 in the marked places and the overlap of both plates above the common arch.

